

— **Wissel**

D'Françoise Hetto-Gaasch
gëtt säi Posten als Schäfte fräi

— **De Wee zeréck**

De Steve Faber kritt
eng nei Chance

— **Interview**

Entweder/oder mat de Gemenge-
réit Gilles Baum a Jean Boden

JANUAR & FEBRUAR

M A S

— **Nr. 1**



Adressen

ADRESSES



— Gemeng Jonglënster

12, Rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster
B.P. 14 L-1601 Junglinster

T. 78 72 72 -1

secretariat@junglinster.lu

www.junglinster.lu

f communedejunglinster

@ gemengjonglënster

Ëffnungszäiten

Méindes bis Freides

8.00 – 12.00 Auer | 13.00 – 16.30 Auer

Donneschdes bis 19.00 Auer

(ausser virun engem Feiertag)

Nëmmen am Populatiounsbüro

Service Technique just mat Rendez-vous

Heures d'ouverture

lundi à vendredi

08h00 – 12h00 | 13h00 – 16h30

jeudi jusqu'à 19h00

(sauf la veille d'un jour férié)

seulement bureau de la population

Service Technique uniquement sur rendez-vous

— Collège échevinal

Romain Reitz, Bourgmestre
M. 691 370 001
bourgmestre@junglinster.lu

Ben Ries, Échevin
M. 621 258 263
bernard.ries@outlook.de

Raphaël Schmitz, Échevin
M. 621 781 430
rlschmitz@pt.lu

— Conseil communal

Gilles Baum | gbaum@chd.lu
Jean Boden | jboden@pt.lu
Tarik Chergui | cher_tar@hotmail.fr
Christiane Degraux | degrauch@pt.lu
Mike Hagen | mhagen@pt.lu
Michèle Loreti-Goedert | michele.goedert@education.lu
Romain Reitz | bourgmestre@junglinster.lu
Ben Ries | bernard.ries@outlook.de
Raymond Schintgen | rschintg@pt.lu
Raphaël Schmitz | rlschmitz@pt.lu
Anne Schroeder | atjschroeder@gmail.com
Philippe Trierweiler | phtrier@pt.lu
Tom Weber | tom@geheenges.lu

— Administration

Réception
Aline Freywald | T. 78 72 72 - 1

Secrétariat communal
Marco Versall | T. 78 72 72 - 21
Laurent Heyder | T. 78 72 72 - 18
Danièle Waterkeyn | T. 78 72 72 - 20
Désirée Zilli | T. 78 72 72 - 22

Bureau de la population
Peggy Hutmacher | T. 78 72 72 - 24
Mireille Bertipaglia | T. 78 72 72 - 19
Michèle Dichter | T. 78 72 72 - 26

Etat civil et indigénat
Thierry Jegen | T. 78 72 72 - 23

Service scolaire
Sandy Kieffer-Schuder | T. 78 72 72 - 15

Taxes communales et cimetières
Nancy Brückler-Goergen | T. 78 72 72 - 13

Intégration et égalité des chances
Fabienne Pirsch | T. 78 72 72 - 29

Ressources humaines
Tom Devas | T. 78 72 72 - 25

Relations publiques
Daniel Wampach | T. 78 72 72 - 28

Recette communale
Gilles Schuder | T. 78 72 72 - 10
Ted Schleimer | T. 78 72 72 - 12
Maxime Schott | T. 78 72 72 - 11
Carole Becker | T. 78 72 72 - 11
Carole Bousson | T. 78 72 72 - 14

Service technique
Robert Pauwels | T. 78 72 72 - 44
Cristina Bandeira | T. 78 72 72 - 56
Sabrina Bergin | T. 78 72 72 - 42
Julien Biver | T. 78 72 72 - 45
Suzanne Fautsch | T. 78 72 72 - 48
Joy Horsmans | T. 78 72 72 - 50
Christine Jacobs | T. 78 72 72 - 41
Monique Leffin | T. 78 72 72 - 46
Jérôme Loes | T. 78 72 72 - 57
Jérôme Massard | T. 78 72 72 - 49
Bruno Pereira | T. 78 72 72 - 43
Eliane Plier | T. 78 72 72 - 47
Eric Wagener | T. 78 72 72 - 40
Christian Zepf | T. 78 72 72 - 51

— Sécurité et incendie

Pompiers
Centre d'incendie et de secours Junglinster
1, Rue Emile Nilles L-6131 Junglinster
T. 49771-4400 | info@cisju.lu
cisju.lu

Police Grand-Ducale
Commissariat de l'Ernz
Site Junglinster
15, route de Luxembourg
L-6101 Junglinster
T. 244 74 200 | police.ernz@police.etat.lu
www.police.lu

— Centre de recyclage

Centre de Recyclage Junglinster
Beim Rossbur L-6114 Junglinster
T. 26 78 32 - 1 | info@rcjunglinster.lu
www.rcjunglinster.lu

Heures d'Ouverture
Mardi: 7h00 – 13h00
Mercredi: 12h30 – 18h30
Jeudi (heure d'hiver): 12h30 – 18h30
Jeudi (heure d'été): 13h30 – 19h30
Vendredi: 9h00 – 17h00
fermé le dimanche et lundi

— Office Social

Office social Centrest
10, Rue de Wormeldange
L-6955 Rodenbourg
T. 77 03 45 - 1 | office@centrest.lu
www.centrest.lu

Service de Médiation
T. 621 405 618
mediation@junglinster.lu

– Nr. 1 | 2022

An dëser Editioun

DANS CETTE ÉDITION



Adressen | *Adresses* 02

Virwuert | *Préface* 06

Politik | *Politique* 08

Reportagen <i>Reportages</i>	24
Projeten <i>Projets</i>	36
Neiegkeeten <i>Nouveautés</i>	40
Gréng Säiten <i>Pages Vertes</i>	42
Fotoalbum <i>Images</i>	46



Agenda	50
Offallkalenner <i>Calendrier des déchets</i>	54

Virwuert

PRÉFACE



– **Romain Reitz**
Buergermeeschter | *Bourgmestre*

„Dësen neie Look soll lech, léif Leit, nach méi Transparenz bidden.“

**Léif Matbiergerinnen,
Léif Matbierger,**

Am Joer 2019 huet d’Gemeng Jonglënster, no laange Joren, e neie Logo an e neie Brand kritt, wou sämtlech Dokumentatiounen a Kommunikatiounsënnerlagen, mee awer och zum Beispill d’Gemengenautoe visuell ugepasst goufen. De Wope vun der Gemeng bleift natierlech bestoen a wäert weiderhi fir speziell Kommunikatiounen no bausse benotzt ginn.

Am Januar 2021 huet d’Gemeng den ale Gemengebuet „Kalënster“ duerch de „MAG“ ersat an elo ee Joer méi spët kritt de „MAG“ och nach e neie Layout. Dësen neie Look soll lech, léif Leit, nach méi Transparenz bidde fir alles wat op der Gemeng geschafft an decidéiert gëtt. Et soll e liewege Magazine sinn, deen all Bierger aus der Gemeng uspriche

**Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,**

En 2019, la commune de Junglinster a enfin reçu un nouveau logo et une nouvelle marque. Tous les documents et tout le matériel de communication, mais aussi les véhicules de la commune, ont été adaptés visuellement. Les armoiries de la commune continuent bien entendu d’exister et continueront d’être utilisés pour les communications spéciales vers l’extérieur.

En janvier 2021, la commune a remplacé l’ancien magazine «Kalënster» par le «MAG» et maintenant, un an plus tard, le «MAG» fait peau neuve. Ce nouveau look a pour objectif de vous communiquer avec encore plus de transparence les travaux et les décisions de la commune. Le magazine se veut vivant et intéressant pour

tous les citoyens de la commune. Les principales adaptations du «MAG» sont les suivantes:

- *Nouvelle structure, mise en page moderne*
- *Reportages*
- *Plus d'illustrations et de photos*
- *État d'avancement des différents projets de la commune*
- *Innovation*
- *Informations intéressantes pour les jeunes et les adultes*

À partir de janvier 2022, le nouveau «MAG» ne paraîtra plus que tous les deux mois, ce qui nous permet de faire des économies sur les frais d'envoi et d'être plus durables.

En outre, le site internet de la commune sera adapté et rendu plus convivial vers la fin du mois de janvier. Cette modification a pour but de faciliter la recherche des différentes informations et documents sur le site.

Notre application, qui a remplacé sms2citizen cette année, sera terminée plus tard dans l'année et de nouvelles fonctionnalités seront ajoutées.

Je vous souhaite le meilleur pour 2022 et surtout une bonne santé.

soll. De „MAG“ gouf virun allem op folgenden Ebenen ugepasst:

- Nei Struktur, moderne Layout
- Reportagen
- Méi Illustratiounen a Fotoen
- Entwécklungsstand vun de verschiddene Projeten an der Gemeng
- Innovatioun
- Interessant Informatiounen fir Jonk an Al

Den neie „MAG“ wäert dann ab Januar 2022 nëmme méi all zwee Méint erauskommen, well mer domat een Envoi spueren an esou méi nohalteg sinn.

Zousätzlech wäert dann och nach Enn Januar den Internetsite vun der Gemeng ugepasst ginn an méi convivial gestallt ginn. D'Zil vun dëser Modifikatioun ass et, fir déi verschiddenen Informatiounen an Dokumenter um Site méi einfach ze sichen an ze fannen.

Eis App, déi dëst Joer den sms2citizen ofgeléist huet, gëtt am Laf vum Joer komplettéiert an nei Funktiounen ginn agebaut.

Ech wënschen Iech alles Guddes fir 2022 a virun allem eng gutt Gesondheet.



November Gemengerots- sëtzung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL



RR Romain Reitz
BR Ben Ries
FHG Françoise Hetto-Gaasch
GB Gilles Baum
JB Jean Boden
TC Tarik Chergui
CD Christiane Degraux

MH Mike Hagen
MLG Michèle Loreti-Goedert
RS Raymond Schintgen
RapS Raphaël Schmitz
AS Anne Schroeder
TW Tom Weber

✓ stëmmt dofir | *a voté pour*

✗ stëmmt dogéint | *a voté contre*

⊖ enthält sech | *n'a pas voté*

22.11.21

— Anwesend | présent :

Romain Reitz, Ben Ries, Françoise Hetto-Gaasch, Gilles Baum, Jean Boden, Christiane Degraux, Raymond Schintgen, Raphaël Schmitz, Anne Schroeder, Tom Weber

— Entschuldigt | excusé : Michèle Loreti-Goedert, Mike Hagen, Tarik Chergui

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

1. Informationen an den Gemeinderat und Unterzeichnung der Beschlüsse der Gemeinderatssitzung vom 24. September 2021

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Freitag, den 26. November 2021 um 8.15 Uhr statt.

1. Informations au conseil communal et signature des délibérations de la séance du conseil communal du 24 septembre 2021

La prochaine séance du conseil communal se tiendra vendredi, le 26 novembre 2021 à 8h15.

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

2. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat entscheidet, sein Vorkaufsrecht für folgende Grundstücke nicht auszuüben:

- eine Parzelle von 1,07 Ar in der „Rue de Wormeldange“ in Gonderingen;
- eine Parzelle von 11,37 Ar in der „Rue Gaalgebierg“ in Junglinster;
- eine Parzelle von 7,54 Ar in der „Rue Gaalgebierg“ in Junglinster.

2. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide de renoncer à son droit de préemption concernant les parcelles suivantes :

- une parcelle de 1,07 are dans la rue de Wormeldange à Gonderange ;
- une parcelle de 11,37 ares dans la rue Gaalgebierg à Junglinster ;
- une parcelle de 7,54 ares dans la rue Gaalgebierg à Junglinster.

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

3. Teilungsgenehmigung für Grundstücke im Bauperimeter

Der Gemeinderat nimmt die Teilungsgenehmigung für ein Grundstück in der „Rue Remesfeld“ in Imbringen und für fünf Grundstücke in der „Rue Lauterbour“ in Junglinster an.

3. Autorisation de lotissements de terrains situés à l'intérieur du PAP-QE

Le conseil communal décide d'approuver le lotissement d'une parcelle dans la « rue Remesfeld » à Imbringen et de cinq parcelles dans la « rue Lauterbour » à Junglinster.

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

4. Genehmigung einer Konvention im Rahmen der Teilung von Grundstücken im Bauperimeter

Der Gemeinderat nimmt die Konvention zwischen der Gemeinde und Peter Guillaume, die die Details der Teilung einer Parzelle in der „Rue Remesfeld“ in Imbringen festlegt, an.

4. Approbation d'une convention dans le cadre de projets de lotissement de terrains situés à l'intérieur du PAP-QE

Le conseil communal approuve la convention réglant les détails de l'exécution du projet de lotissement d'une parcelle dans la « rue Remesfeld » à Imbringen, signée entre la commune et Peter Guillaume.

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

5. Änderung des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) im Ort genannt „Château Eisenborn / ZSU-cours d'eau“ in Eisenborn

Der Gemeinderat beschließt, der punktuellen Änderung des grafischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans betreffend Grundstücke im Ort genannt „Château d'Eisenborn / ZSU cours d'eau“ in Eisenborn zuzustimmen.

5. Modification du Plan d'Aménagement Général (PAG) au lieu-dit « Château d'Eisenborn / ZSU cours d'eau » à Eisenborn

Le conseil communal décide de marquer son accord à la modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général concernant des fonds au lieu-dit « Château d'Eisenborn / ZSU cours d'eau » à Eisenborn.

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

6. Änderung des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) im Ort genannt „Groebierg“ in Gonderingen aufgrund eines Urteils des Verwaltungsgerichtshofs

Der Gemeinderat beschließt, die Änderung des Allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Junglinster betreffend Grundstücke in Gonderingen, im Ort genannt „Groebierg“ zur Erweiterung des Agglomerationsperimeters anzunehmen.

6. Approbation de la modification du Plan d'Aménagement Général (PAG) au lieu-dit « Groebierg » à Gonderange suite à un jugement du Tribunal administratif

La modification du Plan d'Aménagement Général de la commune de Junglinster concernant des fonds sis à Gonderange, au lieu-dit « Groebierg », et visant l'extension du périmètre d'agglomération, est approuvée.

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

7. Genehmigung der Änderung des PAP-QE im Ort genannt „Groebierg“ in Gonderingen

Die punktuelle Änderung des „Plan d'Aménagement Particulier ‚Quartier Existant‘“ der Gemeinde Junglinster betreffend Grundstücke in Gonderingen, im Ort genannt „Groebierg“ wird angenommen.

7. Adoption de la modification du plan d'aménagement particulier « Quartier Existant » (PAP-QE) au lieu-dit « Groebierg » à Gonderange

La modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « quartier existant » de la commune de Junglinster concernant des fonds à Gonderange, au lieu-dit « Groebierg », est.

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

8. Bewilligung von Entscheidungen des Verwaltungsrats des Sozialamts Centrest

Der Beschluss des Vorstandes des Sozialamtes Centrest über die zum Ende des Geschäftsjahres 2020 noch einzuziehenden Einnahmen wird angenommen.

8. Avis sur les décisions prises par le conseil d'administration de l'Office Social du Centrest

La décision prise par le conseil d'administration de l'office social du Centrest portant sur l'Etat des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2020 est approuvée.

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

9. Genehmigung von notariellen Urkunden

Der Gemeinderat beschließt, die Übertragungsurkunde zwischen der Gemeinde, Iñaki Castellano Carreras und Eva Lagunas Targarona zu genehmigen, in der die Ehegatten erklären, der Gemeinde ein Grundstück von 0,06 Ar in der „Rue de Wormeldange“ in Gonderingen kostenlos zu übertragen.

9. Approbation d'actes notariés

Le conseil communal décide d'approuver l'acte de cession entre la Commune, Iñaki Castellano Carreras et Eva Lagunas Targarona, dans lequel les conjoints déclarent céder gratuitement à la commune une parcelle de 0,06 ares dans la rue de Wormeldange à Gonderange.

Der Gemeinderat beschließt, die Übertragungsurkunde zwischen der Gemeinde, Jeroen Hans Vijver und Pascal Yvette Van Benschop zu genehmigen, in der die Ehegatten erklären, der Gemeinde ein Grundstück von 0,05 Ar in der „Rue de Wormeldange“ in Gonderingen kostenlos zu übertragen.

Le conseil communal décide d'approuver l'acte de cession entre la Commune, Jeroen Hans Vijver et Pascal Yvette Van Benschop, dans lequel les conjoints déclarent céder gratuitement à la commune une parcelle de 0,05 ares dans la « rue de Wormeldange » à Gonderange.

✓ RR, BB, FHG, GB, JB, CD, RS, RapS, AS, TW

10. Genehmigung von Verträgen

Der Gemeinderat stimmt dem Pachtvertrag zwischen der Gemeinde, Mariette Olinger-Marx und Marie-France Reuter-Olinger zu. Gegenstand des Vertrages ist die Pachtung eines Grundstücks in Rodenbourg, damit die Gemeindeverwaltung Grabenarbeiten zum Schutz vor Oberflächenwasser der Häuser unterhalb des Grundstücks durchführen kann.

10. Approbation de contrats

Le contrat de bail entre la Commune, Mariette Olinger-Marx et Marie-France Reuter-Olinger est approuvé. Le contrat a comme objet le bail d'un terrain à Rodenbourg pour y réaliser par les soins de l'administration communale des travaux de tranchée pour protéger les habitations en contrebas de la parcelle des eaux de surface.

Der zwischen der Gemeinde und Abilio Manuel Torres Martins unterzeichnete Mietvertrag für eine Wohnung in der Residenz Milvus in Junglinster wird genehmigt.

Le contrat de bail à usage d'habitation concernant un appartement dans la résidence Milvus à Junglinster, signé entre la Commune et Abilio Manuel Torres Martins, est approuvé.

✓ RR, BB, FHG, GB, JB, CD, RS, RapS, AS, TW

11. Genehmigung eines Nachtrags zu einem Vertrag

Der Gemeinderat beschließt, die zwischen der Gemeinde und der Gesellschaft „I Fratelli“ unterzeichnete Änderung des Mietvertrags zur Klärung der allgemeinen und individuellen Abgaben sowie der vom Mieter zu zahlenden Gemeindesteuern, zu genehmigen.

11. Approbation d'un avenant

Le conseil communal décide d'approuver l'avenant au contrat de bail signé entre la Commune et la société « I Fratelli » concernant une clarification sur les charges communes et individuelles, ainsi que sur les taxes communales à payer par le preneur.

✓ RR, BB, FHG, GB, JB, CD, RS, RapS, AS, TW

12. Genehmigung von Konzessionsverträgen

Der Gemeinderat nimmt die Konzessionsverträge für Gräber, Urnengräber und Wasserurnen auf den Friedhöfen in Junglinster, Gonderingen und Godbringen an.

12. Approbation de contrats de concession

Le conseil communal décide d'approuver les contrats de concession relatifs aux tombes, columbaires et urnes à eau des cimetières de Junglinster, Gonderange et Godbrange.

✓ RR, BB, FHG, GB, JB, CD, RS, RapS, AS, TW

13. Beendigung der Mitgliedschaft

Der Gemeinderat beschließt die Beendigung der Mitgliedschaft in der wirtschaftlichen Interessenvertretung „Luxembourg for Shopping GIE“.

13. Résiliation d'adhésion

Le conseil communal décide d'approuver la résiliation d'adhésion au groupement d'intérêt économique « Luxembourg for Shopping GIE ».

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

14. Bewirtschaftungsplan der Wasser- rahmenrichtlinie

Der Gemeinderat unterstützt das Projekt des Bewirtschaftungsplans der luxemburgischen Flusseinzugsgebiete von Rhein und Maas und das Maßnahmenprogramm für die Jahre 2021 bis 2027.

15. Benennung des Lokals für Vereine in Altlinster

Der Gemeinderat beschließt, das im Bau befindliche Lokal in Altlinster „Am laange Brill“ zu benennen.

16. Benennung von Straßen

Der Gemeinderat beschließt, den Punkt von der Tagesordnung zu streichen.

17. Entscheidung über die Gründung des „Klimateam“

Der Gemeinderat beschließt die Gründung des „Klimateam“ und hält folgende Bedingungen fest:

- Die Zahl der Mitglieder beläuft sich auf 15;
- Die Mitglieder erhalten kein Anwesenheitsgeld;
- Jede politische Partei, die im Gemeinderat vertreten ist, stellt einen Kandidaten;
- Das „Klimateam“ erneuert sich nach den Gemeindewahlen.

18. Ernennung der Mitglieder des „Klimateam“

Patricia B. Llopis, Perrine Pouget, Julie Paulus, Clemens Grupp, Christian Milhan, Gilles Schlessler, Lorraine Estgen, Ben Ries, Jean Boden, Mike Hagen, Michèle Goedert und Monique Leffin werden zu Mitgliedern des „Klimateam“ ernannt.

14. Avis du conseil communal sur le projet du troisième plan de gestion des parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internatio- naux du Rhin et de la Meuse à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau

Le conseil communal avise favorablement le projet du troisième plan de gestion des parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internationaux du Rhin et de la Meuse à établir au titre de la directive-cadre de l'eau.

15. Dénomination du local pour asso- ciations à Altlinster

Le conseil communal décide de dénommer le local en construction à Altlinster « Am laange Brill ».

16. Dénomination de rues

Le conseil communal décide de retirer le présent point de l'ordre du jour de la présente séance.

17. Décision sur la création du « Klimateam »

Le conseil communal décide de créer un « Klimateam » tout en fixant les conditions suivantes :

- le nombre de membres est fixé à 15 ;
- aucun jeton de présence n'est alloué aux membres ;
- chaque parti politique faisant partie du conseil communal peut proposer un candidat ;
- le « Klimateam » se renouvelle après les élections communales.

18. Nomination des membres du « Klimateam » de la commune de Junglinster

Patricia B. Llopis, Perrine Pouget, Julie Paulus, Clemens Grupp, Christian Milhan, Gilles Schlessler, Lorraine Estgen, Ben Ries, Jean Boden, Mike Hagen, Michèle Goedert et Monique Leffin sont nommés comme membre du « Klimateam ».

✓ RR, BB, FHG, GB,
JB, CD, RS, RapS, AS,
TW

19. Bestätigung von Verkehrsordnungen

Verschiedene temporäre Verkehrsordnungen werden angenommen.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

20. Vereinbarung über den Wechsel der Gehaltsgruppe eines Gemeindebeamten

21. Vereinbarung über den Wechsel der Gehaltsgruppe eines Gemeindebeamten

19. Confirmation de règlements de circulation

Le conseil communal décide de confirmer des règlements de circulation temporaires.

A huis clos:

20. Accord sur le changement de groupe de traitement d'un fonctionnaire communal

21. Accord sur le changement de groupe de traitement d'un fonctionnaire communal



E Wiessel um Poste vum Schäffen

CHANGEMENT AU POSTE D'ÉCHEVIN



„Et war eng flott Zäit. Merci fir d'Vertrauen.“

No laange Joren an der Politik huet sech d'Françoise Hetto-Gaasch entscheet, an Zukunft en anere beruffleche Wee ze goen. Net just hire Sëtz als Deputéiert an der Chamber gëtt d'Françoise fräi, mee och hire Posten als Schäfte vun der Gemeng Jonglënster. „Et war mir eng Freed an eng Éier, déi Verantwortung ze droen. Mir haten ëmmer an eise jeeweilege Schäfferéit eng richtig gutt Entente, an hunn flott a konstruktiv zesumme geschafft“, erzielt d'Françoise. „Merci alle Kolleegen dofir, an och ee grouse Merci un eist Gemengepersonal, mat deem ech iwwert all déi Jore gutt geschafft hunn. Et war eng flott Zäit. Merci fir d'Vertrauen.“

D'Françoise war zanter 1999 Member vum Gemengerot. Vun 2005 bis 2007 war si Schäffen, a vun 2007 bis 2009 Buergermeeschtesch vun der Gemeng Jonglënster.

Vun 2009 un war d'Françoise dunn en Deel vun der Regierung, als Ministesch fir Mëttelstand, Tourismus a Chancëgläichheet. 2013 ass d'Françoise nees an d'Chamber gewiesselt a war säit 2017 och nees Schäffen an der Gemeng Jonglënster. „Mir hunn deemools grad wéi och haut viles initiéiert an ëmgesat: Zum Beispill d'JongMëtt oder d'Industriezone um Räiland, wat eng ganz spannend Geschicht war. Mir hunn eis awer och ënnert anerem dofir agesat, dass d'Musekscore vun der lechternacher Museksschoul an eiser Gemeng ugebuede ginn.“

Dem Françoise säi Posten als Schäffen iwwerhëlt de Raphaël Schmitz. Mir soen dem Françoise villmools Merci fir all déi Joren am Déngscht vun der Gemeng Jonglënster!

Après de nombreuses années consacrées à la politique, Françoise Hetto-Gaasch a décidé d'emprunter une nouvelle voie professionnelle. Elle ne cède pas seulement son siège à la Chambre des députés, mais aussi son poste d'échevin de la commune de Junglinster. «Ce fut un plaisir et un honneur pour moi d'assumer cette responsabilité. Nous avons toujours eu une très bonne entente dans les différents conseils échevinaux et nous avons travaillé ensemble de manière agréable et constructive», raconte Françoise. «Merci à tous mes collègues et aussi un grand merci au personnel de la commune avec lequel j'ai eu une bonne collaboration pendant toutes ces années. Ce fut une belle époque. Merci pour votre confiance.»

Françoise était membre du conseil communal depuis 1999. Elle était échevin de 2005 à 2007, puis bourgmestre de la commune de Junglinster de 2007 à 2009.

À partir de 2009, Françoise faisait partie du gouvernement en tant que ministre des Classes moyennes, du Tourisme et de l'Égalité des chances. En 2013, elle a réintégré la Chambre des députés et était de nouveau échevin de la commune de Junglinster depuis 2017. «À l'époque comme aujourd'hui, nous avons initié et mis en œuvre de nombreux projets: par exemple, la JongMëtt ou la zone industrielle Um Räiland, un projet très passionnant. Nous nous sommes également engagés pour que les cours de l'école de musique d'Echternach soient proposés dans notre commune.»

Raphaël Schmitz reprendra le poste d'échevin de Françoise. Nous remercions Françoise pour toutes ces années au service de la commune de Junglinster!

**« Ce fut une belle
époque. Merci pour
votre confiance. »**

LATE NIGHT BUS



JUNGLINSTER 2022

All Nuecht vu Freides op Samschdes a Samschdes op Sonndes

Chaque nuit du vendredi au samedi et du samedi au dimanche

Luxembourg, Hollerich

P+R Bouillon Quai 3	23:55	1:25	2:55
Kierfecht Quai 3	23:56	1:26	2:56
Fonderie Quai 1	23:58	1:28	2:58

Luxembourg, Gare

Gare Centrale Quai 1	0:00	1:30	3:00
Al Avenue Quai 1	0:02	1:32	3:02

Luxembourg, Centre

Roosevelt Quai 1	0:05	1:35	3:05
Amelie Quai 1	0:08	1:38	3:08
Badanstalt Quai 1	0:10	1:40	3:10
Um Bock Quai 1	0:11	1:41	3:11

Luxembourg, Clausen

Clausener Breck Quai 1	0:13	1:43	3:13
------------------------	------	------	------

Luxembourg, Kirchberg

Alphonse Weicker Quai 1	0:20	/	/
-------------------------	------	---	---

Commune de Junglinster

Gonderange, Am Duerf	0:32	2:02	3:32
Gonderange, Mierchen	0:34	2:04	3:34
Junglinster, Um Lei	0:35	2:05	3:35
Junglinster, Op der Gare	0:37	2:07	3:37

Arrêten op Demande beim Chauffeur

Arrêts sur demande auprès du chauffeur

Junglinster, P+R
Rodenbourg, Am Duerf
Eschweiler, Bei der Kiirch
Beidweiler, Am Duerf
Graulinster, Op der Strooss
Graulinster, Am Duerf
Blumenthal, Blummendall
Godbrange, Bei der Kiirch
Altlinster, Op der Bréck
Bourglinster, Am Brill
Bourglinster, Am Duerf
Bourglinster, Buchholtz
Imbringen, Am Duerf
Eisenborn, Am Duerf

GRATIS
GRATUIT

Ausnamen / Exceptions

- De Late Night Bus fiert op folgende Feierdeeg / Le Late Night bus circulera aux jours fériés suivants:
 - Nuecht vum 31. Dezember 2021 op den 1. Januar 2022 / Nuit du 31 décembre 2021 au 1er janvier 2022
 - Nuecht vum 25. op de 26. Mee / Nuit du 25 au 26 mai
 - Nuecht vum 22. op den 23. Juni / Nuit du 22 au 23 juin
 - Nuecht vum 31. Oktober op den 1. November / Nuit du 31 octobre au 1er novembre
- Den definitiven Horaire an d'Arrête fir d'Nuechte vum ING Marathon (28.-29. Mee) an Nationalfeierdag (22.-23. Juni) gi mat Zäiten op eisem Internetsite publizéiert / Les horaires et les arrêts définitifs pour les nuits du ING Marathon (28-29 mai) et de la fête nationale (22-23 juin) seront publiés en temps utile sur notre site internet.
- Nuechte vum 23. op de 25. Dezember: Kee Service / Nuits du 23 au 25 décembre: pas de service

Musekeréierung

Cérémonie en l'honneur des musiciens

De Schäfferot huet wëlles, Ufank 2022 Museker ze éieren, déi am Schouljoer 2020/2021 ee vun de folgende Certificaten/Diplomer kritt hunn:

- *Diplôme du 1er cycle*
- *Certificat de la 2e mention*
- *Diplôme de la 1ère mention*
- *Certificat de passage de la division moyenne*
- *Certificat du 2e prix*
- *Diplôme de la division moyenne*
- *Diplôme du 1er prix*
- *Diplôme supérieur*

Déi verdéngschtvoll Schüler aus dem Stater an Escher Conservatoire (d'Museksschoule vun Iechternach a Gréiwemaacher esou wéi de Conservatoire vum Norden hunn eis hier Lëschte mat de concernéierte Schüler schonn iwwermëttelt) si gebieden, der Gemeng hir Diplomer/Certificate bis spëtstens den 11. Januar 2022 anzerechen.

Folgend Critèrë mussen d'Schüler erfëllen:

- Wunnsëtz an der Gemeng Jonglënster, säit mindestens dem 15. September vum jeeweilige Schouljoer a bis zum Datum vun der Musekeréierung
- Maximal 25 Joer al. Des Alterslimitt gëllt net fir aktiv Memberen aus engem Gesangs- oder Museksveräin aus der Gemeng Jonglënster.

Le collège des bourgmestre et échevins se propose d'organiser début 2022 une cérémonie en l'honneur des musiciens, ayant reçu pendant l'année scolaire 2020/2021 un des certificats/diplômes suivants:

- *Diplôme du 1er cycle*
- *Certificat de la 2e mention*
- *Diplôme de la 1ère mention*
- *Certificat de passage de la division moyenne*
- *Certificat du 2e prix*
- *Diplôme de la division moyenne*
- *Diplôme du 1er prix*
- *Diplôme supérieur*

Les élèves méritants des conservatoires de Luxembourg et d'Esch-sur-Alzette (les écoles de musique d'Echternach, de Grevenmacher et le conservatoire du Nord nous ont déjà transmis leurs listes avec les élèves méritants) sont priés de bien vouloir transmettre à l'administration communale leur(s) diplôme(s), certificat(s) jusqu'au 11 janvier 2022 au plus tard.

Les critères suivants doivent être remplis:

- Domicile dans la commune de Junglinster, depuis au moins le 15 septembre de l'année scolaire respectif et jusqu'à la date de la cérémonie en l'honneur
- Avoir 25 ans maximum. Cette limite d'âge ne s'applique pas aux membres actifs d'une société de chant ou de musique de la commune de Junglinster

ENTWEEDER ODER ?



Gilles Baum

Alter: 48 Joer

Âge: 48 ans

Beruff: Schoulmeeschter, Deputéierten zanter 2013

Profession: instituteur, député depuis 2013

Partei: DP

Parti: DP

Wunnuert: Jonglënster

Lieu de résidence: Junglinster

Gemengeconseiller zanter 2000

Conseiller communal depuis 2000



Musek oder Sport?

E Liewen ouni Musek kann ech mir net virstellen, och wann ech selwer keng Musek maachen. Ech lauschtere Musek ganz haart am Auto a sange mat. Ech hat awer och ëmmer eng grouss Passioun fir de Sport, fir de Fussball an den Tennis, och wann ech selwer total ontalentéiert war. Dat läscht, wat ech probéiert hunn, war Stand-Up Paddling, dat huet och net esou gutt geklappt ... Musek a Sport sinn awer fir mech alle béid onverzichtbar.

Ech stoung vill Stonne mat mengem Bouf um Futtball-terrain; Sport op der Televisioun kucke maachen ech awer bal net méi: et ass mir alles ze kommerziell an theatralesch ginn. Am Futtball gëtt et kaum nach Charakter-Typen!

Theater oder Kino?

Ganz kloer Theater, well ech an der Zäit selwer Theater gespillt hunn an och am Mäerz 2023 bei engem Stéck wäert op der Bün stoen, op dat ech mech scho ganz laang freeën. Dat stoung op menger „Bucket List“.

Televisioun kucken oder e Buch liesen?

E Buch liesen, dat ass wéi Kino am Kapp. De Niveau vun der Televisioun huet an de leschte Joren esou dramatesch ofgeholl, dass ech mer dat net méi undinn. Dat eenzegt, wat ech nach kucken, sinn owes d’Noriichten op der däitscher oder franséischer Televisioun.

Häerz oder Kapp?

Ganz kloer Häerz. Warscheinlech ze vill. A mengem Amt als Deputéierten an och als Gemengeconseiller muss een natierlech mam Kapp dobäi sinn. Mais well ech e ganz soziale Mënsch sinn, huelen ech oft Decisioune mam Häerz.

Summer oder Wanter?

Dat ass eng ganz schwéier Fro, well fir mech all Joreszäit hire Charme huet. Am Mee, wann Fréijoer ass an d’Natur nees erwächt – dat ass fir mech déi schéinsten Zäit am Joer.

Bierger oder Plage?

Ganz kloer Plage, mee et muss kombinéiert si mat engem interessantem Hannerland. Ech muss kënnen eng Stad oder e klengt Duerf entdecken, wou ech owes och gemitterlech kann iesse goen. Ech war dëst Joer mat menger Famill an der Toskana, do war et ganz flott an ech konnt Plage mat kulturellen Aktivitéite verbannen.

Klassesch Zeitung oder Onlinemedien?

Et kennt een jo hautdesdaags net méi laanscht d’Onlinemedien an ech gräifen och vill dorop zeréck. Mee eng Zeitung am Grapp ze hunn, huet och haut nach eppes Spezielles fir mech.

Fréi opstoen oder laang schlofen?

Et gëtt en aalt Lidd vum Bon Jovi, dat heescht „I’ll sleep when I’m dead“. Ech schlofe kaum méi wéi fënnef Stonne pro Nuecht, dat geet mir och duer. Dat heescht: spéit an d’Bett a fréi opstoen. Ech muss awer zouginn, dass ech mir heiansdo de Weekend mëttes eng Rascht gënnen.

Katz oder Hond?

Zanter annerhallwe Joer hunn mir en Hond, e richtig verspiltte Border-Collie, dee mech a menger Fräizäit mat eraus an d’Natur hëlt, wat ech virdrun net esou oft gemaach hunn. Ech probéieren, all Dag mat him 10 km ze goen, dat deet mir och gutt.

Mëttegiessen oder Kaffi drénken?

Mëttegiessen, well ech Moies bal ni Kaffi drénken. Normalerweis geet mir Moies e Glas Orangëjus duer. Fir d’Mëttegiessse kachen ech fir d’Hannah a fir mäin Papp. Wann ech an der Stad sinn, ginn ech gär iessen, wou ech da mat anere Leit d’Mëttesstonn genéissen.

Chrëschttag oder Neijoerschdag?

D’Kolleege sinn déi Famill, déi een sech selwer raus-sicht. Also Neijoerschdag!

Musique ou sport ?

Je ne peux pas imaginer une vie sans musique, même si je ne fais pas de musique moi-même. Dans la voiture, je monte le volume et commence à chanter. J'ai toujours eu une grande passion pour le sport aussi, le football et le tennis, même si je n'avais aucun talent. La dernière chose que j'ai essayée était le stand-up paddle, qui n'a pas vraiment bien fonctionné ... mais la musique et le sport sont tous les deux indispensables pour moi.

J'ai passé de nombreuses heures sur le terrain de foot avec mon fils, mais je ne regarde plus guère de sport à la télé; tout est devenu trop commercial et théâtral à mon goût. Il n'y a presque plus de personnages charismatiques dans le football!

Théâtre ou cinéma ?

Très clairement le théâtre, car j'ai moi-même fait du théâtre par le passé et je serai sur scène en mars 2023 dans une pièce que j'attends avec impatience depuis longtemps. C'était un de mes rêves que je voulais réaliser.

Regarder la télé ou lire un livre ?

Lire un livre, c'est comme du cinéma dans la tête. Le niveau de la télévision a tellement baissé ces dernières années que je ne la supporte plus. La seule chose que je regarde encore est le journal télévisé du soir à la télé allemande ou française.

Cœur ou tête ?

Clairement le cœur. Probablement trop. Bien sûr, dans ma fonction de député et de conseiller communal, il faut garder la tête froide. Cependant, comme je suis une personne très sociable, je prends souvent des décisions avec le cœur.

Été ou hiver ?

C'est une question très difficile, car je pense que chaque saison a son charme. Le mois de mai, quand le printemps est là et la nature se réveille, est pour moi la plus belle période de l'année.

Montagne ou plage ?

Très clairement la plage, mais elle doit être combinée avec un arrière-pays intéressant. Je veux pouvoir découvrir une ville ou un petit village, où je peux dîner à un endroit sympathique. Cette année, j'étais en Toscane avec ma famille. C'était très agréable et j'ai pu combiner la plage avec des activités culturelles.

Journal classique ou médias en ligne ?

On ne peut plus se passer des médias en ligne aujourd'hui et je les consulte souvent. Mais cela reste quelque chose de spécial pour moi d'avoir un journal entre les mains.

Lève-tôt ou lève-tard ?

Il y a une vieille chanson de Bon Jovi qui dit «I'll sleep when I'm dead». Je dors à peine plus de cinq heures par nuit et ça me suffit. Cela signifie que je me couche tard et je me lève tôt. Je dois cependant admettre que je fais parfois une petite sieste le week-end.

Chien ou chat ?

Depuis un an et demi, nous avons un chien, un border collie très énergique, qui m'emmène dans la nature pendant mon temps libre, ce que je ne faisais pas si souvent auparavant. J'essaie de marcher 10 km avec lui tous les jours, ce qui me fait du bien.

Déjeuner ou petit déjeuner ?

Déjeuner, parce que je ne prends presque jamais de petit déjeuner. Normalement, un verre de jus d'orange me suffit le matin. Pour le déjeuner, je cuisine pour ma fille Hannah et pour mon père. Quand je suis en ville, j'aime déjeuner au restaurant et profiter de la pause de midi avec d'autres personnes.

Noël ou Nouvel An ?

Les amis sont la famille qu'on choisit soi-même. Donc Nouvel An!





Cours de COUNTRY LINE DANCE

Salle des fêtes Bourglinster/Gonderange

Débutants

Vendredi 19:00 - 20:30



Débutants plus

Mardi 19:00 - 20:30

Jeudi 19:30 - 21:00

Avancés

Jeudi 17:50 - 19:20

Infoen an Umeldung:

Tél: 78 92 19

countrylinedancelenster@gmail.com



Jean Boden

Alter: 60 Joer

Âge: 60 ans

Beruff: Comptabel

Profession: Comptable

Partei: CSV

Parti: CSV

Wunnuert: Gonnereng

Lieu de résidence: Gonderange

Gemengeconseiller zanter 2009

Conseiller communal depuis 2009

Musek oder Sport?

Ech hunn eng liicht Tendenz zur Musek, mee ginn och gäre lafen oder schwammen. Ech ginn awer och immens gär op Concerten. Fir d'Joer 2022 hunn ech mer schonn Tickets fir méi wéi 20 Concerte gesécher, dorënner Coldplay, Amy MacDonald, Tom Jones oder Elton John.

Theater oder Kino?

Éischer Theater, woubäi a menger Jugend de Kino Virrang hat.

Televisioun kucken oder e Buch liesen?

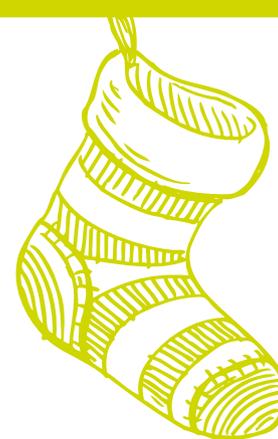
Déi zwee. Wéinst mengen Engagementer a menger beruflecher Tätigkeet kommen ech elo awer net esou oft dozou, owes d'Televisioun ze kucken. Ech huelen dat dann no, wann ech Zäit hunn. Ech liesen immens gär an hunn bal ëmmer e Buch dobäi. Ech sinn e Fan vu Science-Fiction, liesen awer och zum Beispill Thriller, Krimien oder Biografien. Wann ech mech also entscheede misst, da wuel éischer fir d'Liesen.

Häerz oder Kapp?

Dat ass eng schwéier Fro! Ech reagieren heiansdo ze vill spontan mam Häerz, dofir probéieren ech mech zeréckzehuelen an dat Gantz eng kéier duerchzedenken. Wann ech zum Beispill e Lieserbréif schreiwen oder e Projet analyséieren, ass et de Kapp. Wann ech awer spontan äntwere muss, reagiert éischer mäin Häerz.

Summer oder Wanter?

Summer. Ech hunn zwar an der Zäit Wintersport gemaach, mee ech war ni mat Begeeschterung dobäi. Am Summer ginn ech gären an d'Bierger, well ech do vill Aktivitéite ka maachen, déi mir gefalen.



Bierger oder Strand?

Wou meng Kanner nach méi kleng waren, war et éischer Strand, mee wéi schonn an der Äntwert virdu gesot, sinn ech gär an de Bierger. Besonnesch an den Alpen, am Beräich Südtirol/Éisträich.

Klassesch Zeitung oder Onlinemedien?

Ganz kloer klassesch Zeitung. Ech liesen normalerweis all Dag d'Zeitung. Ech hale mech awer och iwwert d'Onlinemedien informéiert.

Fréi opstoen oder laang schlofen?

Ech sinn en Nuetsmënsch a ginn net virun 1, 2 Auer an d'Bett. Vill Schlof hunn ech awer net. Wann ech schaffen, muss ech natierlech fréi opstoen, wann ech d'Méiglechkeet awer hunn, bleiwen ech och mol bis 9 Auer leien.

Katz oder Hond?

Hond. Mäin Meedchen huet en Hond. Mir haten zwar och eng Kaz, mee mat engem Hond ginn ech méi waarm.

Mëttegiessen oder Kaffi drénken?

Éischer Kaffi drénken, well ech ganz seele richteg zu Mëtteg iessen, wann ech schaffen. An der Vakanz huelen ech mer och Zäit, fir mol gemittlech Kaffi ze drénken.

Chrëschttag oder Neijoerschdag?

Chrëschttag, well mir do mat der Famill zesumme sinn.

Musique ou sport ?

J'ai une légère préférence pour la musique, mais j'aime aussi courir et nager. J'aime beaucoup les concerts. Pour 2022, j'ai déjà acheté des billets pour plus de 20 concerts, dont Coldplay, Amy MacDonald, Tom Jones et Elton John.

Théâtre ou cinéma?

Plutôt théâtre, mais dans ma jeunesse je préférais le cinéma.

Regarder la télé ou lire un livre ?

Les deux. À cause de mes engagements et de mes activités professionnelles, je n'ai pas souvent l'occasion de regarder la télévision le soir. Je le rattrape quand j'ai le temps. J'aime beaucoup la lecture et j'ai presque toujours un livre à portée de main. Je suis fan de science-fiction, mais je lis aussi des thrillers, des polars et des biographies. Alors, si je dois choisir, j'opte plutôt pour la lecture.

Cœur ou tête ?

C'est une question difficile! Je réagis parfois trop spontanément avec le cœur, alors j'essaie de me retenir et d'y réfléchir encore une fois. Lorsque j'écris une lettre de lecteur ou j'analyse un projet, je le fais avec la tête. En revanche, si je dois répondre spontanément, je réagis plutôt avec mon cœur.

Été ou hiver ?

Été. J'ai pratiqué des sports d'hiver quand j'étais plus jeune, mais ce n'était jamais ma passion. En été, j'aime aller à la montagne, car je peux y pratiquer beaucoup d'activités qui me plaisent.

Montagne ou plage ?

Quand mes enfants étaient petits, on allait plutôt à la plage mais, comme je viens de le dire, j'aime aller à la montagne, surtout dans les Alpes, dans la région du Tyrol du Sud ou en Autriche.

Journal classique ou médias en ligne ?

Très clairement journal classique. Normalement, je lis le journal tous les jours, mais je me tiens aussi au courant par les médias en ligne.

Lève-tôt ou lève-tard ?

Je suis plutôt nocturne, je ne me couche pas avant 1 ou 2 heures du matin, mais je ne dors pas beaucoup. Quand je travaille, je dois bien sûr me lever tôt, mais si j'en ai l'occasion, je reste au lit jusqu'à 9 heures.

Chien ou chat ?

Chien. Ma fille a un chien. Nous avons également un chat, mais j'apprécie davantage les chiens.

Déjeuner ou petit déjeuner ?

Plutôt petit déjeuner, parce que je déjeune rarement bien le midi lorsque je travaille. Pendant les vacances, je prends le temps de savourer tranquillement le petit déjeuner.

Noël ou Nouvel An ?

Noël, parce que nous le passons en famille.

Reportagen

REPORTAGES



Eng Hëllef an alle Beräicher

UNE AIDE DANS TOUS LES DOMAINES

Den Office Social Centrest ass fir all Bierger do

Egal ob Dir grad Är Aarbecht verluer hutt, an der Scheedung sidd, Kannergeld wëllt ufroen oder vläicht eng Persoun am Altersheem wëllt umelle – mat esou Saache kann ee séier iwwerfuert sinn. Mee Dir sidd net eleng: D'Ekipp vum Office Social Centrest ass do, fir lech ze hëllefen.

„Mir sinn d'Generaliste vum soziale Beräich“, seet d'Assistante sociale Annick Neven. Un den Office Social kënnen sech d'Awunner vun de Gemenge Jonglënster, Betzder an Nidderaanwen wenden, wann se Hëllef brauchen.

De Mataarbechter ass et wichteg, ze betounen, dass si fir all Bierger do sinn a net just fir sozial schwach Awunner, wéi d'Annick Neven erklärt: „D'Leit mengen oft, mir wieren nëmmen do fir finanziell schwach Leit. Dat ass awer just een Deel vun eiser Aarbecht. Mir hëllefen deene Leit finanziell, déi dëst brauchen, fir hier Besoins primaires ze decken, wéi d'lessen, eng Krankekeess oder en Daach iwwert dem Kapp.“

Virun allem awer ass d'Missioun vum Office Social d'Informatioun an d'Orientatioun: „Dat heescht, d'Leit komme bei eis op de Büro mat enger Fro, a mir erklären hinnen dann, wat se kënnen maachen, oder orientéieren si bei aner Servicier, zum Beispill bei Affekoten. Dobäi leeschte mir awer och ganz vill administrativ Hëllef.“

Genau déi administrativ Hëllef ass oft gefrot – besonnesch bei Saachen, déi een nach ni gemaach huet, wou ee schnell den Iwwerbléck verléiert oder net weess, wéi een sech uleeë soll. „Mir hunn och heiansdo Leit, déi uruffen, well de Partner ufänkt dement ze ginn an d'Leit esou iwwerfuert sinn, dass se net wëssen, wat se solle maachen. Mir ginn hinnen dann déi Servicier un, déi eng Ënnersëtzung kenne sinn, oder kucke selwer zum Beispill mat Help oder der Stëftung Hëllef Doheem, wat ee ka maachen“, beschreift d'Annick Neven.

„Heiansdo kann et ganz schnell goen“

An hier Aarbechtskolleegin Carole Werner seet dobäi: „Mir haten och schon eng Fra, déi Kanner op d'Welt bruecht an dunn eng Depressioun gemaach huet. Heiansdo kann et ganz schnell goen, dass an enger Famill, an där alles normal ass, op eemol Schwierigkeiten opkommen.“

Sou war dat zum Beispill och am Oktober 2021 de Fall. Well d'Fassade vun engem Haus zu Jonglënster agestierzt war, hunn direkt zwou Famillje misse relogéiert ginn – an dat innerhalb vun e puer Stonnen. D'Noutwunneng huet a kuerzer Zäit misste prett gemaach an déi néidegst Saache besuert ginn. Mee domat eleng war et natierlech net geden: D'Mataarbechter vum Office social hunn déi concernéiert Leit och an de Wochen a Méint duerno nach begleet, fir hinnen ze hëllefen. Effektiv sichen awer virun allem Leit den Office Social op, déi an enger prekärer Situatioun sinn. Oft sinn dat zum Beispill Leit, déi eis Sproochen net schwätzen, déi Dokumenter net verstinn, oder net kënnen liesen. An esou Fäll gëtt dann deelweis och mat Iwwersetzer zesumme geschafft.

E grouse Problem ass de Wunnengsmarché. „Dee Volet geet vun A bis Z“, seet d'Annick Neven. An Zesummenaarbecht mat de Gemengen huet den Office Social Noutwunnengen zur Verfügung fir Leit déi riskéieren, de nächsten Dag op der Strooss ze stoen. „Et gi Proprietären, déi heiansdo de Masuttstank net méi fëllen oder einfach vun haut op muer d'Schlässer wiesselen.“

D'Präisser um Wunnengsmarché ginn ëmmer méi héich. „Mee d'Revenuen an déi staatlech Hëllef klammen net am nämmelechte Mooss. Fir déi Leit, déi souwisou schon net vill hunn, gëtt et also ëmmer méi schwéier“, betount den Assistant Social Paul Waringo.

„D'Waardelëschte fir Sozialwunnenge sinn deelweis bis zu aacht Joer laang.“

Esou kennt et fir, dass och Leit mat enger fester Aarbechtsplaz, déi fir de Mindestloun schaffen, keng Plaz fir ze liewe fannen. „D'Waardelëschte fir Sozialwunnenge sinn deelweis bis zu aacht Joer laang“, seet d'Annick Neven. „D'Leit sinn dann oft enttäuscht, well si dovun ausginn dass mir hinnen direkt eng Wunneng proposéiere kënnen. Dat ass dann och fir eis frustrant a mir kréien heiansdo virgehäit, dass mir näischt fir déi Leit géife maachen. Mir kenne leider net ëmmer direkt hëllefen, mee mir loosse awer keen am Pëtz stoen.“

Nierft der sozialer Hëllef, schafft mam Nathalie Muller och een „Agent régional d'inclusion sociale“ (ARIS) beim Centrest. Hier Aufgab ass et, déi Persounen ze begleeden, déi vum „Office national d'inclusion sociale“ (ONIS) u si verwise ginn.

D'Ekipp vum Office Social Centrest engagéiert sech deemno fir alleguer d'Bierger. Fir no bausse méi siichtbar ze ginn, kritt en e neie Logo a neien Internetsite. D'Zentral ass zu Roudemer. Mee well net jiddereen e Führerschäin oder en Auto huet, ginn et an all Gemeng Büroen, wou d'Equipe vum Centrest d'Leit kennen empfänken.

Braucht Dir Hëllef? Dann zéckt net, lech beim Office Social Centrest ze mëllen, per Mail un **office@centrest.lu** oder per Telefon **(77 03 45 - 1)**. De Büro vu Jonglënster ass an der aler Gemeng, **2, route d'Echternach, L-6114 Junglinster**. D'Entrée fir de Büro ass allerdéngs an der Rue de la Mairie.



L'Office Social Centrest est à disposition de tous les citoyens

Que vous veniez de perdre votre emploi, que vous soyez en instance de divorce, que vous souhaitiez demander des allocations familiales ou que vous souhaitiez inscrire une personne dans un CIPA, on peut vite être débordé par de telles choses. Mais vous n'êtes pas seul : l'équipe de l'Office Social Centrest est là pour vous épauler.

« Nous sommes les généralistes du domaine social », explique l'assistante sociale Annick Neven. Les habitants des communes de Junglinster, Betzdorf et Niederanven peuvent contacter l'Office Social s'ils ont besoin d'aide.

Le personnel tient à souligner qu'il est là pour tous les citoyens et pas seulement pour les résidents socialement défavorisés, comme l'explique Annick Neven : « Les gens pensent souvent que nous ne sommes là que pour les personnes au revenu faible. En réalité, ce n'est qu'une partie de notre travail. Nous aidons financièrement ceux qui en ont besoin pour couvrir leurs besoins primaires, comme la nourriture, l'assurance maladie ou un toit au-dessus de leur tête. »

L'Office Social a avant tout pour mission d'informer et d'orienter : « Cela signifie que les gens viennent dans notre bureau avec une question et nous leur expliquons alors ce qu'ils peuvent faire ou nous les orientons vers d'autres services, par exemple vers des avocats. Nous fournissons également une assistance administrative. »

Celle-ci est souvent nécessaire, en particulier pour les choses qu'on n'a jamais faites auparavant, où on perd vite le fil ou on ne sait pas comment s'y prendre. « Parfois, nous recevons des appels de personnes dont le partenaire montre les premiers signes de démence et les gens sont tellement dépassés par la situation qu'ils ne savent pas quoi faire. Nous leur indiquons les services susceptibles de leur apporter un soutien ou nous essayons nous-mêmes de trouver une solution avec Help ou la fondation Hëllef Doheem », explique Annick Neven.

Logement : problème majeur

Sa collègue Carole Werner ajoute : « Nous avons aussi le cas d'une femme qui a mis des enfants au monde et a ensuite sombré dans une dépression. Parfois, il peut arriver très vite que dans une famille où tout est normal, des difficultés surviennent soudainement. »

Un tel cas s'est produit en octobre 2021. Lorsque la façade d'une maison à Junglinster s'est effondrée, deux familles ont dû être relogées immédiatement, en l'espace de quelques heures. Le logement d'urgence a dû être préparé en peu de temps et les articles de première nécessité ont dû être fournis. Ce n'était bien sûr qu'une première étape : le personnel de l'Office social a accompagné les personnes concernées dans les semaines et les mois suivants pour les aider.

Cependant, ce sont en effet surtout les personnes en situation de précarité qui s'adressent à l'Office social. Il s'agit souvent de personnes qui ne

parlent pas nos langues, qui ne comprennent pas les documents ou qui ne savent pas lire. Dans de tels cas, il est parfois nécessaire de travailler avec des traducteurs ou interprètes.

Le marché du logement est un problème majeur. « Ce volet va de A à Z », précise Annick Neven. En collaboration avec les communes, l'Office Social met à disposition des logements d'urgence aux personnes qui risquent de se retrouver à la rue le lendemain. « Il y a des propriétaires qui ne remplissent plus le réservoir de mazout ou qui changent les serrures du jour au lendemain. »

Les prix sur le marché du logement augmentent de plus en plus. « Cependant, les revenus et les aides d'État n'augmentent pas dans la même mesure. Pour ceux qui n'ont pas grand-chose, la situation devient de plus en plus difficile », souligne l'assistant social Paul Waringo.

Il arrive donc que même des personnes ayant un emploi permanent, qui touchent le salaire minimum, ne trouvent pas de logement. « Les listes d'attente pour les logements sociaux peuvent aller jusqu'à huit ans », précise Annick Neven. « Les gens sont souvent déçus, parce qu'ils pensent que nous pouvons leur proposer un logement immédiatement. C'est frustrant pour nous aussi et on nous reproche parfois que nous ne faisons rien pour aider ces personnes. Malheureusement, nous ne pouvons pas toujours aider immédiatement, mais nous n'abandonnons personne à son sort. »

En plus de l'aide sociale, le Centrest emploie également un agent régional d'inclusion sociale (ARIS), Nathalie Muller. Sa tâche consiste à accompagner les personnes que l'Office national d'inclusion sociale (ONIS) renvoie vers elle.

L'équipe de l'Office Social Centrest s'engage donc pour tous les citoyens. Pour être plus visible à l'extérieur, l'Office se dote d'un nouveau logo et d'un nouveau site web. Son siège est

à Rodenbourg. Tout le monde n'ayant pas de permis de conduire ou de voiture, il y a des bureaux dans chaque commune où l'équipe du Centrest peut recevoir les gens.

Avez-vous besoin d'aide? Alors n'hésitez pas à contacter l'Office Social Centrest par e-mail à office@centrest.lu ou par téléphone (77 03 45-1). Le bureau de Junglinster est situé dans l'ancienne mairie au 2, route d'Echternach, L-6114 Junglinster. L'entrée du bureau se trouve dans la rue de la Mairie.

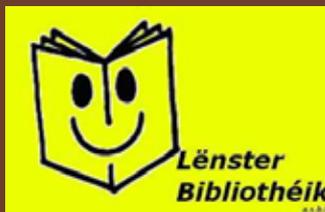
D'Ekipp vum Office social L'équipe de l'Office social

Gaston SCHON | *Président*
Carole WERNER | *Secrétaire*
Blanche BECKIUS-VONCKEN |
Receveuse

Annick NEVEN | *Aide sociale*
Marc LUDWIG | *Aide sociale*
Paul WARINGO | *Aide sociale*
Nathalie MULLER |
Agent régional d'inclusion sociale

«Les listes d'attente pour les logements sociaux peuvent aller jusqu'à huit ans»





VOUS AIMEZ LIRE?

DIR LIEST GÄR?

GSM: 691 430 401

MAIL: DOMINIQUE.SILVERIO@GMAIL.COM

Rejoignez notre a.s.b.l. „Lënster Bibliothék“ pour

- nous aider aux permanences*
- participer au rangement/classement des livres*
- participer aux achats de livres/nouveautés*
- ...*

Kommt an eis Ekipp an der a.s.b.l. „Lënster Bibliothék“ fir

- eis bei de Permanenzen ze hëllefen*
- beim Klassemment vun de Bicher mat ze maachen*
- nei Bicher kafen ze goen*
- ...*



Vun der Strooss zeréck an d'Liewen

DE LA RUE AU RETOUR À LA VIE



„Ech hätt de Wee ewech vun der Strooss net eleng gepackt.“

E grousst Gléck

Et ass e sonnegen Novemberdag, ee vun deenen éischte méi kalen Deeg an dësem Wanter. Zu Guedber, um Schiltzbierg, ass eng Ekip vum der Gemeng Jonglënster amgaang, d'Beem ze schneiden.

Wat normal klenzt, ass fir de Steve Faber e grousst Gléck. Hien ass ee vun den Aarbechter a grad fir ee Mount am Stage bei der Gemeng Jonglënster. An dat, nodeems hie ganz schwéier Joren hannert sech huet.

„Ech hat Héichten an Déiften a mengem Liewen. An leider hat ech en extremen Déifpunkt“, erklärt den 43 Joer ale Mann. „Ech si falsch ofgebéit a leider ze laang um falsche Wee gefuer, bis ech d'Kéier kritt hunn. Dat schlémmst war, dass ech vun enger Substanz ofhängeg war an an der Stad op der Strooss gelieft hunn.“

De Steve ass um Wee zeréck an e normaalt, gereegelt Liewen, nodeems hie wéinst senger Sucht an Therapie war. Schonn am Mäerz 2021 koum hie fir e Schnupperdag bei

d'Gemeng Jonglënster schaffen. „A well dat esou gutt geklappt huet, hunn mer gesot, eng Woch wier och realistesch. An och do hat et nees gutt funktionéiert, sou dass de Steve elo ee Mount hei ass“, erkläärt de Philippe Frisch, dem Steve säi Betreier vun der Stëmm vun der Strooss.

De Steve ass frou, dass d'Ekipp vun der Gemeng Jonglënster hien esou gutt opgeholl huet: „Et war keen, dee mech vun uewen erof behandelt huet. Ech sinn direkt wéi e normale Mënsch gesi ginn.“ Hien gëtt ganz éierlech zou, dass dat och eng Angscht ass, wann een aus enger Situatioun wéi senger kennt. „Ech hat e bëssen en anere Liewensstil, wéi et normalerweis soll sinn. An et weess een ni, wéi d'Leit dorop reagéieren. Ech ginn och ganz éierlech domat em: Wat mir geschitt ass, gehéiert eben zu mengem Liewen dozou. An ech muss soen, dass d'Leit hei super reagéiert hunn. Dat huet mech positiv iwerrascht.“

De Philippe an de Steve haten sech am August 2020 zu Schëndels kenegeléiert, am Centre post-thérapeuthique, wou Leit begleet ginn, déi aus enger prekärer Liewenssituatioun wëllen an e strukturéierten Alldag zeréckkommen. Do huet de Steve gelieft, nodeems hie schonn an d'Entgëftung war an eng Therapie an Däitschland matgemaach huet. „Beim Steve hunn ech direkt gemierkt, dass de Wëllen sou grouss ass an dat einfach muss gefuert ginn“, beschreift de Philippe.

Als Awunner vun der Gemeng Jonglënster ass de Philippe dunn un de Schäfferot erugetrueden. „Ech well dem Ben Ries Merci soen. Hien sot direkt, dass mir dat kéinte maachen.“ De Schäffe Ben Ries seet, et hätt een de Projet direkt ganz positiv gesinn, nodeems de Philippe e presentéiert

hat: „Dat war eng gutt Chance fir de Steve an eis deet dat och sécherlech net wéi. Mir sinn ëmmer frou, wa motivéiert Leit kommen. Mir krute ganz vill positive Feedback vun den eenzelen Ekippecheffen. Mir si frou, dass de Steve hei ass an dass d'Integratioun esou gutt geklappt huet, well dat ass och wichteg. Et ass eng Win-Win-Situatioun.“

Eng Beräicherung fir d'Ekipp

De Steve geet op a senger Aarbecht fir de Service Jardinage: „Am Moment fale vill Blieder, do fuere mir mat der Kiermaschinn eraus a ginn zum Beispill Parkingen, Trottoiren an Trëppelweeër botzen, fir datt d'Leit sech och do sécher kenne bewegen.“ De Steve géif seng Ekipp beräicheren, seet de Nicolas Zoller, Chef vum Service Jardinage vun eiser Gemeng: „Hien ass selbststänneg, erkennt d'Aarbecht a bréngt sech och fir nei Iddie mat an.“

Et gesäit een dem Steve un, dass hien einfach nëmme frou ass, déi

Chance kritt ze hunn: „Dat ass extrem schwéier an dofir sinn ech immens dankbar, dat kenne mat ze erliewen.“ Hien huet zwar och nach eng Aarbechtsplaz beim CIGR Nordstad, mee dat ass keng laangfristeg Léisung: „Ech well zeréck op den éischten Aarbechtsmarché.“

De Steve huet e Rot fir aner Leit, déi an enger Situatioun sinn, wéi hien se erlieft huet: „Ech hätt de Wee ewech vun der Strooss net eleng gepackt. Ech war mir Hëllef sichen, an dat war immens wichteg. Et muss een déi Hëllef awer och notzen a weisen, dass de Wëllen do ass. Et muss een zum Beispill seng Rendezvousen anhalen a pünktlech sinn, an dat hunn ech gemaach. Et lount sech wierklech, well d'Liewen ass elo vill méi schéin, wéi et virdu war.“

De Steve schéngt et gepackt ze hunn – säit zwee Méint wunnt hien och nees an enger eegener Wunneng zu Dikrech: „Ech probéieren, Schrëtt fir Schrëtt mäi Liewen nees opzebauen.“



Une grande bénédiction

C'est une journée ensoleillée de novembre, l'une des premières journées froides de cet hiver. À Godbrange, au Schiltzbiërg, une équipe de la commune de Junglinster est en train de couper des arbres.

Cela paraît normal, mais c'est une grande bénédiction pour Steve Faber, l'un des ouvriers qui fait un stage d'un mois à la commune de Junglinster, après avoir laissé des années très difficiles derrière lui.

«J'ai eu des hauts et des bas dans ma vie. Malheureusement, je suis tombé très bas», explique l'homme âgé de 43 ans. «J'ai pris un mauvais tournant et j'ai suivi la mauvaise voie pendant trop longtemps avant de réussir à me reprendre en main. Le pire, c'était que j'étais toxicomane et que je vivais dans la rue.»

Steve est sur le chemin du retour à une vie normale et ordonnée, après avoir suivi une thérapie pour surmonter son addiction. En mars 2021, il a participé à une journée d'initiation à la commune de Junglinster. «Cela a si bien fonctionné que nous avons dit qu'une semaine serait également réaliste. Cela a également bien fonctionné, de sorte que Steve passe maintenant un mois entier ici», explique Philippe Frisch, l'accompagnateur de Steve de l'association Stëmm vun der Strooss.



Un accueil chaleureux

Steve est heureux que l'équipe de la commune de Junglinster l'ait si bien accueilli: «Personne ne m'a traité d'en haut. J'ai immédiatement été perçu comme un être humain normal.» Il avoue que c'est une peur fréquente quand on sort d'une situation comme la sienne. «J'avais un style de vie différent de ce qu'il aurait dû être. On ne sait jamais comment les gens y réagissent. Je suis très honnête à ce sujet: ce qui m'est arrivé fait partie de ma vie. Et je dois dire que les gens ici ont très bien réagi. Cela m'a surpris positivement.»

Philippe et Steve se sont rencontrés en août 2020 à Schoenfels, au Centre post-thérapeutique, qui accompagne les personnes qui souhaitent sortir d'une situation de vie précaire et retourner à un quotidien structuré. Steve y a vécu après avoir suivi une cure de désintoxication et une thérapie en Allemagne. «J'ai tout de suite réalisé que Steve avait une grande volonté et qu'il fallait l'encourager», explique Philippe.

En tant qu'habitant de la commune de Junglinster, Philippe s'est adressé au conseil échevinal. «Je voudrais remercier Ben Ries, qui a immédia-



tement accepté ma proposition.» L'échevin Ben Ries confirme que le projet a tout de suite été vu d'un œil positif, après que Philippe l'a présenté: «C'était une bonne opportunité pour Steve et cela ne nous fait certainement pas de mal. Nous sommes toujours ravis d'accueillir des personnes motivées. Nous avons reçu beaucoup de commentaires positifs des différents chefs d'équipe. Nous sommes heureux que Steve soit là et que l'intégration ait si bien fonctionné, car c'est important aussi. Nous en sortons tous gagnants.»



Steve s'épanouit dans son travail pour le service jardinage: «En ce moment, beaucoup de feuilles tombent, donc nous sortons la balayeuse pour nettoyer notamment les parkings, les trottoirs et les sentiers de randonnée pour que les gens puissent se déplacer en sécurité.» Nicolas Zoller, le chef du service jardinage de notre commune, estime que Steve enrichit son équipe: «Il est indépendant, il identifie le travail à faire et il apporte également de nouvelles idées.»

« La vie est beaucoup plus belle »

On voit que Steve est heureux d'avoir reçu cette chance: «C'est extrêmement difficile et je suis très reconnaissant de pouvoir faire cette expérience.» Bien qu'il ait aussi un emploi au CIGR Nordstad, ce n'est pas une solution à long terme: «Je veux retourner sur le marché du travail primaire.»

Steve a un conseil pour d'autres personnes qui sont dans une situation comme celle qu'il a vécue: «Je n'aurais pas réussi à quitter la rue seul. J'ai cherché de l'aide et c'est ce qui a fait la différence. Il faut aussi savoir utiliser cette aide et montrer que la volonté est là. Par exemple, on doit respecter ses rendez-vous et être ponctuel. C'est ce que j'ai fait. Cela vaut vraiment la peine, car la vie est maintenant beaucoup plus belle qu'elle ne l'était avant.»

Steve semble avoir réussi. Depuis deux mois, il vit de nouveau dans son propre appartement à Diekirch: «J'essaie de reconstruire ma vie pas à pas.»







— „Ech probéieren,
Schrëtt fir Schrëtt
mäi Liewen nees
opzebauen.“

« *J'essaie de recon-
struire ma vie pas
à pas.* »

Projeten

PROJETS



Ubau Gemeng an nei Haal Depot

EXTENSION DE LA MAIRIE ET NOUVEAU HALL AU DÉPÔT

Et geet viru mam Ausbau vum Gemengenhaus: An de leschte Woche gouf virun allem un den Trappenhaiser geschafft. Den Ubau soll Mëtt 2023 fäerdeg sinn! Donieft gouf och eng nei Hal beim Depot bäigebaut, fir kenne méi Material ännerzestellen.

Les travaux d'extension de la maison communale avancent: Ces dernières semaines, des travaux pour les cages d'escalier ont été réalisés. Le projet devrait être terminé à la mi-2023! En outre, un nouveau hangar a été construit près du dépôt afin de pouvoir entreposer davantage du matériel.





Veräinsbau Allenster CLUBHOUSE À ALTLINSTER

„Am laange Brill“, esou heescht dat neit Veräins-
haus zu Allenster – dat allerdéngs awer nach net
ganz fäerdeg ass. Bis am Fréijoer musse mir eis
nach gedëllegen, da soll de Bau nämlech ofge-
schloss ginn!

*«Am laange Brill», c'est le nom du nouveau
clubhouse à Altlinster - dont la construction n'est
toutefois pas encore terminée. Nous devons en-
core patienter jusqu'au printemps, date à laquelle
les travaux devraient être finis!*



Interessant fannen ech déi permanent Ofwiesslung, d'Méiglechkeet ëmmer erëm nei Saachen ze léieren an déi grouss Auswiel un verschiddene Beräicher wou engem opstinn.

Armelle.

27 Joer. Beruff: Receptionnistin.
Fräiwëllege Pompjee am CIS Clierf an Housen.



Däi Wee bei d'Rettungsdéngschter

01. Éischt-Hëllef Cours



Abschreibungen an Informatiounen ënner:

cours.cgdis.lu

Den Éischt-Hëllef Cours dauert 16 Stonnen a besteet zu 2/3 aus prakteschen Übungen an 1/3 theoretischem Wëssen.

Den Diplom ass 5 Joer gültig. Wann s du an deene leschte 5 Joer een Éischt-Hëllef Cours gemaach hues kanns du direkt an de Sportstest goen.

02. Sportstest



Fir fräiwëllege Member am CGDIS ze ginn muss een un engem Sportstest deelhuefen. Dësen Test ass eng Evaluéierung vun der kierperlecher Fitness, du kanns also net duerchfalen.

03. Examen médical



Nom Sportstest muss een an déi éischt medezinesch Ennersichung. D'Ennersichung duerch den Dokter ass gratis an du gëss a Funktioun vun dengem zukünftegen Missiounen getest.

04. Cours d'initiation commun



E Cours vu 4 Deeg, deen eng allgemeng Aféierung an de Rettungsdéngscht ubitt mat ënner anerem Brandbekämpfung a Reanimatioun.



FIS 1

E Cours vu 7 Deeg, dee mat engem Examen ofgeschloss gëtt. No dësem Cours ass ee prett fir als Stagiaire mat op den Asaz ze fueren. Méi Informatiounen op:

inscription.cgdis.lu



SAP 1

E Cours vu 5 Deeg, dee mat engem Examen ofgeschloss gëtt. No dësem Cours ass ee prett fir als Stagiaire mat op den Asaz ze fueren. Méi Informatiounen op:

inscription.cgdis.lu



Weider Informatiounen kriss du ënner:

volontariat@cgdis.lu

Tel 49771-2332

www.112.lu

Oder bei dengem lokalen Centre d'Incendie et de Secours





CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS



PREMIERS SECOURS

Inscription obligatoire cours.cgdis.lu

Formation organisée sous le régime CovidCheck  [COVID check.lu](https://covidcheck.lu)



En collaboration avec la
commune de Junglinster

- *Prendre les bonnes mesures initiales sur les lieux de l'accident*
- *Soins des plaies et bandages*
- *Brûlures*
- *Perte de conscience et position latérale de sécurité*
- *Basic Life Support grâce au massage cardiaque et utilisation du défibrillateur automatisé externe (DAE)*
- *Réanimation chez les enfants*
- *Ôter correctement un casque*

Premier semestre 2022

Luxembourgeois:

5, 6, 12 et 13 février
8h00 - 12h00

3, 5, 10, 12 mai
18h00 - 22h00

Français:

2, 3, 9 et 10 avril
8h00 - 12h00

CIS JUNGLINSTER
1, RUE EMILE NILLES
L-6131 JUNGLINSTER

Neiegkeeten

NOUVEAUTÉS



Mir soe Merci!

De 27. November koum de Kleeschen op den Adventsmaart zu Jonglënster – d’Gemeng seet de Kanner, den Elteren, dem Léierpersonal, de Museker, de Portieren an den Aarbechter vun der Gemeng Merci, dass si do waren, matgewierkt hunn an sech och un d’Reegele wéinst der sanitärer Kris gehalen hunn.

Nous vous remercions!

Le 27 novembre, le Saint-Nicolas est venu au marché de l’Avent à Junglinster - la commune remercie les enfants, les parents, les enseignants, les musiciens, les portiers et les ouvriers de la commune d’avoir participé et d’avoir respecté les règles en raison de la crise sanitaire.

Nei Mataarbechterinnen

D’Administratioun wiisst weider! D’Gemeng Jonglënster huet zwou nei Mataarbechterinnen agestallt: D’Carole Bousson (lénks op der Foto) verstärkt d’Ekip vum der Recette, während d’Suzanne Fautsch seng Kompetenzen am Service Technique asetzt.

Nouvelles employées

L’administration continue de grandir! La commune de Junglinster a engagé deux nouvelles collaboratrices: Carole Bousson (à gauche sur la photo) vient de renforcer l’équipe de la Recette, tandis que Suzanne Fautsch met ses compétences au profit du Service Technique.





Dag vum Bam

Den 20. November war den nationalen Dag vum Bam! Traditionell ginn all Joer Beem geplantz fir déi neigebueren Awunner vun der Gemeng Jonglënster – an där waren et der 83 am Joer 2020! Fir all Mount gëtt et ee Bam – deemno goufen der zwielef geplantz. D'Elteren an d'Kanner hunn dobäi natierlech dierften hëllefen.

La journée nationale de l'arbre

La journée nationale de l'arbre a eu lieu le 20 novembre! Traditionnellement, des arbres sont plantés pour les nouveaux habitants de la Commune de Junglinster chaque année - ils étaient 83 en 2020! Pour chaque mois de l'année, un arbre a été posé. Les parents et les enfants ont bien sûr pu aider.



Une distinction pour le centre de recyclage

Le centre de recyclage de Junglinster a reçu le certificat RAL-GZ 950 Rückkonsum (production inversée). La production inversée signifie la reprise de vieux produits, leur stockage, leur transformation et leur introduction dans ce que l'on appelle l'économie circulaire. Le centre de recyclage de Junglinster est un des six centres dans toute l'Europe à avoir reçu cette récompense dans la catégorie or - ce qui signifie que 95 pourcent des critères de qualité sont respectés!

Auszeichnung fir de Recyclingcenter

De Recyclingcenter zu Jonglënster gouf mam Certificat RAL-GZ 950 Rückkonsum ausgezeichnet. Beim Rückkonsum geet et drëms, al Produite vun de Leit unzehuelen, se ze lagere, ze verschaffen an an déi sougenannte Circular Economy anzeféieren. De Recyclingcenter zu Jonglënster ass ee vu nëmme sechs a ganz Europa, déi dës Auszeichnung an der Gold-Kategorie kruten – dat heescht, dass 95 Prozent vun de Bestëmmungen agehale ginn!

Gréng Säiten

PAGES VERTES



**2022 ... neit Joer,
nei Gewunnechte**

**2022 ... NOUVELLE ANNÉE,
NOUVELLES HABITUDES**

Manner Offall, besser getrennt

Wann ech déi nächst Kéier akafe ginn, kucken ech, ob et eng Alternativ gëtt, déi manner Offall produzéiert. Zum Beispill Uebst a Geméis ouni Verpackung vum Maart oder kee Kaffi méi aus Bechere fir ewechzegen, mä aus richtigen Tassen, déi méi oft kënnen benotzt ginn? D' Websäit vun der Gemeng a vum Recyclingzenter gi mir vill nützlich Tuyauen. (www.junglinster.lu, www.rcjunglinster.lu)

Wann ech akafe ginn, passen ech op d'Hierkonft vun de Produiten an hir Produktiounsbedéngungen op

Regionaalt a saisonaalt Geméis leet manner Kilometeren zeréck an huet dofir e vill besseren CO₂-Ofdrock wéi d'Produiten, déi vu wäit ewech kommen an ënner zweifelhafte Konditiounen ugebaut ginn. Wousst Dir, dass d'Avocadoen aus Latäinamerika sécherlech ganz vill Sonn brauchen, awer och vill Waasser? Den Ubau an dréchene Länner braucht eng intensiv Bewässerung, bis zu 1000 Liter Waasser pro Kilo Avocadoen.

Dat gefält mer: saisonaalt a regionaalt Geméis ee Mol pro Woch!

Ech hëtzen d'Raim an deenen ech mech ophalen net op méi wéi 20°C.

Keng onnéideg Depensen: 52 % vun de Leit gleewen zu Onrecht, dass d'Haus méi séier waarm gëtt, wa se den Thermostat méi héich wéi d'gewënscht Temperatur stellen. Dat ass awer ineffizient a verschwent Suen. Wann d'Heizung nëmmen ee Grad méi héich gestallt gëtt kann d'Energierrechnung 10 % méi héich ginn.

Et ass schlecht fir meng Gesondheet an ech riskéieren, schlecht ze schlofen: Wann et dobannen ze waarm ass, dréchnen d'Schläimhait aus. Et kann lech doduerch méi schwéier falen ze schlécken an ze ootmen. Duerch

d'Ausdréchnen kënnen d'Mikrobe méi einfach andrénge. Dir gitt dofir besonnesch ufällig fir de Schnapp, Sinusitten, d'Gripp an aner Wanterkrankheeten. D'Bluttzirkulatioun gëtt méi lues an de Schlof gestéiert. Et ka sinn, dass Dir Schwieregkeeten hutt fir anzuschlofen oder dass Dir keen erhuelbare Schlof hutt.

Ech deplacéiere mech méi zu Fouss, mam Vëlo oder mam Bus

Et ass agreabel, sech an der Gemeng zu Fouss oder mam Vëlo ze deplacéieren an d'Kanner vu Gonnereng fannen de Pedibus immens flott. Mam Bus op d'Aarbecht fueren ass gratis an evitéiert mer de Stress vun de Stauen an d'Sich no enger Parkplaz. A firwat net mat der Famill/den Aarbechtskollegen eng Wett ofschléisse fir ze kucken, wem säin Auto wierklech am mannste verbraucht?

Ech wielen d'Krunnewaasser

Amplaz Waasser aus Plastikfläschen ze huelen, déi oft schonn e ganzen Tour duerch Europa hannert sech hunn, entscheiden ech mech, eist gutt Drénkwaasser aus dem Krunn ze drénken.

Moins de déchets mieux triés

Lorsque je fais mon prochain achat, je considère s'il existe une alternative qui produit moins de déchets. Par exemple, des fruits et légumes non emballés du marché ou de ne plus boire le café dans des gobelets jetables, mais dans de vraies tasses réutilisables? Le site internet de la commune et du centre de recyclage me donnent beaucoup d'astuces. (www.junglinster.lu, www.rcjunglinster.lu)

Lors de mes courses, je ferai attention à l'origine des produits et leurs conditions de production

Les légumes régionaux et saisonniers comptabilisent moins de kilomètres et ont donc une empreinte de CO2 beaucoup plus favorable que les produits qui viennent de loin et sont cultivés sous des conditions douteuses. Saviez-vous que les avocats en provenance d'Amérique latine ont certes besoin de beaucoup de soleil, mais aussi d'eau? Ainsi, la culture dans les pays arides est très intensive en irrigation – jusqu'à 1.000 litres d'eau par kilo d'avocats.

Cela me dirait - un jour par semaine avec des légumes de saison et régionaux?

Dans mon logement, je ne dépasserai plus 20°C dans les pièces de séjour

Pas de dépenses inutiles: 52 % des gens croient à tort que le fait d'augmenter le thermostat au-dessus de la température désirée est un moyen de chauffer une maison plus rapidement. Mais c'est inefficace et gaspille de l'argent. Augmenter le réglage d'un seul degré peut augmenter les factures d'énergie de 10 %.

C'est mauvais pour la santé et je risque de mal dormir: Un intérieur surchauffé entraîne un dessèchement des muqueuses. Vous risquez d'avoir plus de mal à déglutir et à respirer. Et le dessèchement va favoriser l'entrée des microbes. Vous serez donc particulièrement sujet(te) aux rhumes, sinusites, gripes et autres maux de l'hiver. La circulation sanguine est ralentie, le sommeil est perturbé. Vous risquez d'avoir du mal à vous endormir ou d'avoir un sommeil peu réparateur.

Je ferai plus de trajets à pied, à vélo ou en bus

Il est agréable de se déplacer dans la commune à pied ou à vélo et les enfants de Gonderange adorent le Pedibus. Prendre le bus pour se rendre au travail est gratuit et m'évite le stress des bouchons et de la recherche d'un parking. Et pourquoi ne pas faire un pari au sein de la famille / avec les collègues de travail sur la conduite en voiture avec la consommation réelle la plus faible?

J'opte pour l'eau du robinet

Au lieu de l'eau en bouteille en plastique, ayant souvent déjà fait un « tour d'Europe », je choisirai de boire notre bonne eau potable du robinet.



COURS INFORMATIQUES

COMMUNE DE JUNGLINSTER

Internet (Fr)

Janvier (27)
Février (3, 10, 24)
Mars (3, 10)
9h30-11h30
6 x 2 heures / 75 eur

Microsoft Windows 10 (Lux)

Janvier (27)
Février (3, 10, 24)
Mars (3, 10)
14h00-16h00
6 x 2 heures / 75 eur

Internetführerschäin 2/2 (Lux)

Janvier (28)
Février (4, 11, 25)
Mars (4, 11)
9h30-11h30
12 x 2 heures / 75 eur

Microsoft Word Avancé (Fr)

Janvier (28)
Février (4, 11, 25)
Mars (4, 11)
14h00-16h00
6 x 2 heures / 75 eur

Les inscriptions se font tous les jours du 10 au
21 janvier de 9h30 à 16h00.
Tél.: 621 22 35 22

Responsable de formation: Fernand EHMANN

Mail: ehmann@cigr.lu
Tél.: 621 22 35 22

Internetstuff Jonglënster / Centre culturel „Am Duerf“ 24, rue du Village L-6140 Junglinster

Fotoalbum

IMAGES



27.11.2021

Adventsmaart



CAFÉ DES LANGUES POTERCAFÉ

Mir potere mat lech,
Samschdes de **29. Januar** a
Samschdes, de **26. Februar 2022**,
vun **11 bis 12 Auer am Bistro
Lënster**. Mellt lech per Mail bis de
25. Januar, resp. den 22. Februar un
a sot eis, a wéi enger Sprooch Dir
wëllt schwätzen.

Nous Vous invitons à bavarder
avec nous les samedis **29 janvier** et **26
février 2022**, de **11h00 à 12h00** au Bistro
Lënster. Inscrivez-vous par email
jusqu'au 25 janvier, resp. le 22 février et
indiquez-nous la langue dans laquelle
vous souhaitez converser.

Umeldung / Inscription / Register: integration@junglinster.lu



Pedibus à Gonderange

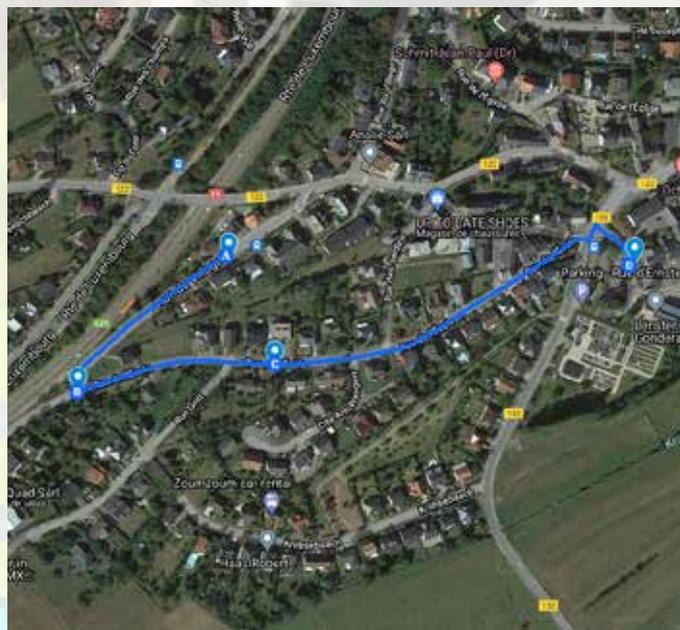
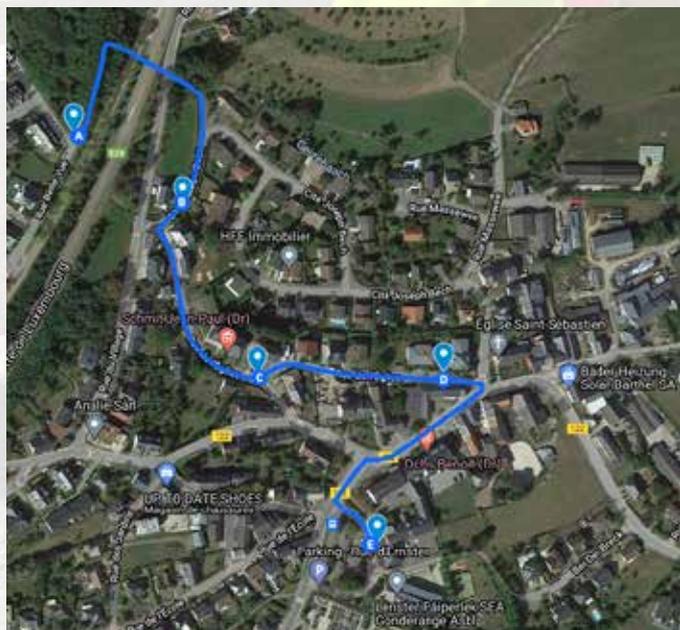
À partir du lundi 3 janvier 2022, un deuxième trajet du Pedibus sera lancé à Gonderange. Le Pedibus fonctionne tous les jours d'école pour les enfants inscrits fréquentant l'école fondamentale et habitant dans les rues suivantes:

Trajet 1

Rue Grande-Duchesse Charlotte
Rue Anne Frank
Rue Belle-Vue
Cité Bech
Rue de l'Église

Trajet 2

Rue du Village
Route de Luxembourg
Rue de l'École
Rue Gritt
Cité Am Wangert



Un adulte se chargera d'accompagner les enfants en toute sécurité sur le chemin de l'école. Les enfants seront récupérés à des «arrêts» définis, à pied, bien entendu!

Les arrêts Pédibus sont signalisés par un panneau.

Inscription et informations supplémentaires auprès du service scolaire de la Commune de Junglinster
(sandy.schudere@junglinster.lu; tél 78 72 72 -15)

Agenda

Januar

JANVIER

5./ 12./ 19./ 26. Bicherverkauf zu Eschweiler



Verkauf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc. am Bicherbuttek zu Eschweiler.

- 🕒 17h00 – 19h00
- 📍 Bicherbuttek zu Eschweiler
- 👤 ORG.: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

09. Sonndeg Neijorswanderung

Neijorswanderung mat gemittlechem Nomëtteg. Départ um 10:00 Auer bei der Bierger Schoul. Umeldung bis den 6. Januar.

- 🕒 10h00 – 16h00
- 📍 Bourglinster
- 👤 ORG.: Lënster Trëppler

13. Donneschdeg Bicherbus

- 🕒 15h15 – 16h15
- 📍 Lënster virum Centre Culturel "am Duerf"
- 👤 ORG.: Nationalbibliothék, Bicherbus

22. Samschdeg Turbulente Gala Concert



Den traditionellen turbulente Gala Concert mat der Lënster Musek an nationalen an internationalen Artisten.

- 🕒 20h00 – 23h59
- 📍 Centre Polyvalent Gaston Stein
- 👤 ORG.: Lënster Musek asbl

D'Evenementer sinn ofhängeg vun de ministeriellen Entscheedungen am Kader vun der Covid-19-Pandemie.
Les manifestations sont dépendantes des décisions ministérielles relatives au Covid-19.



Wann Dir wëllt, dass Är Manifestatioun op dëser Säit publizéiert gëtt, drot se w.e.g. an den Agenda op eisem Internetsite an:

Si vous souhaitez que votre manifestation soit publiée sur cette page, veuillez l'inscrire dans l'agenda sur notre site web :

WWW.JUNGLINSTER.LU

Februar

FÉVRIER

2./ 9./ 16./ 23. Bicherverkauf zu Eschweiler

Verkauf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc. am Bicherbuttek zu Eschweiler.

- 🕒 17h00 – 19h00
- 📍 Bicherbuttek zu Eschweiler
- 📌 ORG.: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

3. Donneschdeg Bicherbus

- 🕒 15h15 – 16h15
- 📍 Lënster virum Centre Culturel "am Duerf"
- 📌 ORG.: Nationalbibliothék, Bicherbus

11.-13. Wantercup 2022



10^{ième} Edition de notre traditionnel tournoi d'hiver indoor.

- 🕒 17h00 – 20h00
- 📍 Junglinster Gaston Stein
- 📌 ORG.: F.C. Jeunesse Junglinster

20. Sonndeg Kannerfuesbal

Kannerfuesbal am Centre Polyvalent zu Junglenster mam DJ Claude an eisem Clown Bodo. Mir frëeen eis op iech.

- 🕒 14h00 – 18h00
- 📍 Centre Polyvalent Gaston Stein
- 📌 ORG.: Fitness Club Junglinster

26. Samschdeg Kéisowend



Kéis à volonté oder Ham an Zalot fir 20€; Kanner bis 12 Joer 10€. Umelle bis de 23. Februar: 691 78 84 69 | junglinster@csv.lu

- 🕒 19h00 – 23h59
- 📍 Salle des Fêtes - Gonderange
- 📌 ORG.: CSV Jonglënster

soirée humanitaire : Médecins Sans Frontières à Junglinster

50
YEARS
OF HUMANITY

À l'occasion des 50 ans de Médecins Sans Frontières,
la commune de Junglinster, en collaboration avec la Commission
consultative pour Seniors, Affaires Sociales et Egalité des chances,
propose à ses concitoyens une immersion
au cœur de l'humanitaire le temps d'une soirée
le samedi 15 janvier 2022.

Au programme, une exposition interactive de 50 photos sur 5 thèmes
qui relate la force de l'engagement humanitaire.

Le vernissage aura lieu le samedi à 17h00, et sera suivi d'une soirée avec :

● La projection du film « Egoïste »,
un film documentaire de Stéphane Santini et Géraldine André,
raconté par Lambert Wilson, où 40 humanitaires
et leurs proches se livrent sans détour sur ce que signifie leur engagement.

● Une discussion avec un membre de MSF.

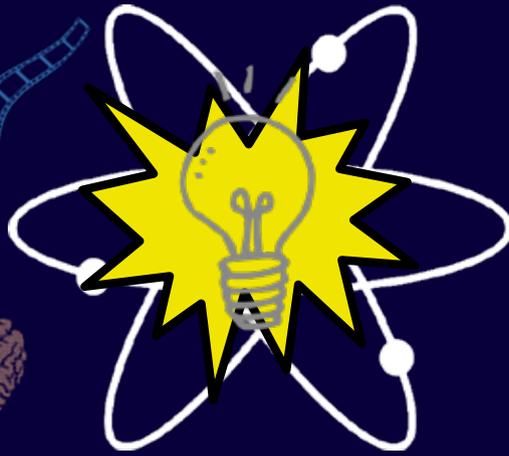
Film et discussion en
allemand, traduction
possible en français,
à préciser lors de
votre inscription

Lieu : au Centre polyvalent Gaston Stein, 1 rue Emile Nilles, L-6311 Junglinster

Date : à partir de 17h00, samedi 15 janvier 2022



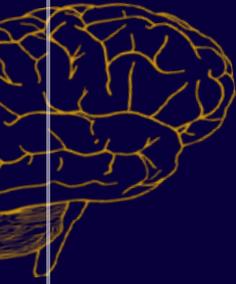
En raison de la situation sanitaire, l'inscription est obligatoire par e-mail
à secretariat@junglinster.lu ou par téléphone au [787 272-1](tel:7872721).



VOLLEYBALL



AMBER - LËNSTER



QUIZ OWEND

Samschdes, de 26 Februar 2022

UMELDUNG: EVENT@VBAL.LU BIS DEN 05.02.2022

30€ PRO EQUIPE MAX 6 PRS | IËSSEN UM 18H

HAM FRITTEN AN ZALOT ODER VEGETARESCH ALTERNATIV 18€

QUIZ START UM 20:00H

CENTRE POLYVALENT GASTON STEIN ZU JONGLËNSTER

VERSCHIDDE PRÄISSER VIR DÉI BÄSCHT PLAZÉIERT



COVID
check.lu

VIRAUSSICHTLECH GËLLT 3G REEGLUNG

MIR ADAPTÉIEREN EIS UN DE VIRSCHRËFTEN VUN DER REGIERUNG FALLS BIS ZUM EVENT ÄNNERUNGEN KOMMEN

<https://www.vball.lu/> / Illustration credit: Pictosky/istock



Offallkalenner

CALENDRIER DES DÉCHETS

Januar janvier	
1 Sa sa	
2 So di	
3 Mé lu	PAPIER VERRE
4 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
5 Më me	
6 Do je	
7 Fr ve	VALORLUX
8 Sa sa	
9 So di	
10 Mé lu	
11 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
12 Më me	
13 Do je	POUBELLE BIO
14 Fr ve	
15 Sa sa	
16 So di	
17 Mé lu	PAPIER VERRE
18 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
19 Më me	
20 Do je	
21 Fr ve	VALORLUX
22 Sa sa	
23 So di	
24 Mé lu	
25 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
26 Më me	
27 Do je	POUBELLE BIO
28 Fr ve	
29 Sa sa	
30 So di	
31 Mé lu	PAPIER VERRE

Februar février	
1 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
2 Më me	
3 Do je	
4 Fr ve	VALORLUX
5 Sa sa	
6 So di	
7 Mé lu	
8 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
9 Më me	
10 Do je	POUBELLE BIO
11 Fr ve	
12 Sa sa	
13 So di	
14 Mé lu	PAPIER VERRE
15 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
16 Më me	
17 Do je	
18 Fr ve	VALORLUX
19 Sa sa	
20 So di	
21 Mé lu	
22 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
23 Më me	
24 Do je	POUBELLE BIO
25 Fr ve	
26 Sa sa	
27 So di	
28 Mé lu	PAPIER VERRE

● Déchets ménagers ● Poubelle bio ● Valorlux ● Papier ● Verre ● Vieux vêtements

Impressum

Edition | Édition
Januar & Februar
janvier & février

Koordinatioun |
Coordination
Gemeng Jonglënster

Design

 **MOSKITO**
20, rue des Sangliers
L-7344 Steinsel
T. 26 33 44 82
www.moskito.lu

Print

Imprimerie Schomer-Turpel
29, rue des Prés
L-5561 Remich

Oplag | Tirage

3.400
Exemplaren | *exemplaires*

Nächst Editioun |

Prochaine édition
Mäerz & Abrëll 2022
mars & avril 2022





L-6112 Junglinster | -6112 Junglinster | www.junglinster.lu - 12, Rue de Bourglinster



GEMENG
JONGLËNSTER